

Nº albarán : 80492175
 Del. Note Nb: 2000
 Fecha Exp : 30.06.2020
 Fecha rec: 2000
 Del. Date : 30.06.2020
 Rec date : 2000

Transportista/Carrier : Transport number: 279955

Razón social : LKW WALTER Internationale
 Short name : 1247HMY
 Matricula : 5010472002
 Plate Nb : HROB3863
 Remorque :
 Remoc. plate :

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
 Del Unit. :

Destino / To :
 Cliente : Magna PT S.P.A.
 Customer: Magna PT S.P.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
 Italia

Planta :
 Center :
 Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
 Código : 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Address: Polígono Kataide
 City: Mondragon 20500
 País : España
 Country: España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Received	Unit	Box	Label	Qty/box	Order Nb.		
2510630104	CARTER EMERAGUE 251031	300		PZA	TBA-501494		010	16089180/16100990	30	550004318501		
					TBA-501712		060					
Peso neto total : Total net weight: 3.251				Peso bruto total : Total brut weight: 3.903				Nº total de palets o contenedores: Total No. of pallets or containers: 010				

KUEHN+MAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 300
 Quantà effettiva:
 Tipo Imballaggio: 10
 Quantità Imballi: 30
 Conformità alle schede d'imballaggio: NO
 Data controllo: 03/7/20
 Firma:

Observaciones:
 Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	
Fagor Ederlan S. Coop.	ESTOCASMAN S.A. S. Coop.	KUEHN+MAGEL S.r.l.	
03 LUG 2020		"Ricetta con riserva di verifica su qualità e quantità"	

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magna. PT. SpA
Molugno Bari (I)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

LKW WALTER

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I)

Referencia Transportista

Matrícula

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

1247 KM

HROB3863

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Amursel (E) 30.06.20.

17 Porteador sucesivo (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successif (TVA, nom, domicile)
Successive carrier (VAT, name, address)

SUBVETTORE GALDO GERARDO
VIA S. VINCENZO 2 20039 Pratola Serra (AV)
P.iva 01936400645 - C.F.: GLD GRD 62P05 H006C
Tel. 0825 956002 - Fax 0825 1916011
Albo AV/6902386/H

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

25. GT. P.

A.V.S.

7805

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS PAR L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUS, À PRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase Class

Chiffre Number

Letre Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Établi à
Established in

Amursel 30.06.20.

22

F. M. Fagor Ederlan
S. Coor.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

ARD TRANS
MARIA DETTIA ARDELEAN
NIF: X-8605384/G
43204 REUS
ardtrans@hotmail.com

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24

Via de recepción (Marchandise reçue)
Goods received.

Lugar
Lieu
Place

03 LUG 2020

**"Ricevuto con riserva di
quantità e quantità"**

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación requerida en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification requise, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the class number and letter if any.